



<b>FAQ</b> <b>Antworten auf die häufigsten</b> <b>Fragen</b>	<b>FAQ</b> <b>Risposte alle domande più</b> <b>frequenti</b>
<b>Wo kann ich mein Schulkind für die Nutzung des Mensadienstes einschreiben?</b> <a href="https://my.civis.bz.it">https://my.civis.bz.it</a> <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444</a>	<b>Dove posso fare l'iscrizione al servizio mensa per mio/a figlio/a?</b> <a href="https://my.civis.bz.it/public/it/default.htm">https://my.civis.bz.it/public/it/default.htm</a> <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>
<b>Wie bekomme ich einen Zugang zum Portal myCivis?</b> Entweder mit der aktivierten Bürgerkarte (Gesundheitskarte) oder mit SPID	<b>Come posso accedere al portale myCivis?</b> O con la carta servizi (tessera sanitaria) attivata o con lo SPID
<b>Wo erhalte ich einen SPID-Zugang?</b> Im Bürgerschalter bei der Gemeinde Brixen bzw. in der jeweiligen Gemeinde	<b>Dove posso ottenere un accesso SPID?</b> Allo sportello del cittadino del Comune di Bressanone o presso il proprio Comune
<b>Wo kann ich die Bürgerkarte (Gesundheitskarte) aktivieren?</b> Im Bürgerschalter bei der Gemeinde Brixen bzw. in der jeweiligen Gemeinde	<b>Dove posso attivare la carta servizi (tessera sanitaria)?</b> Allo sportello del cittadino del Comune di Bressanone oppure presso il proprio Comune
<b>IBAN für die Zahlung der Ausspeisungsgebühren</b> Raiffeisenkasse Eisacktal IBAN IT 47 K 08307 58221 000300097047	<b>IBAN per il pagamento delle rette del servizio mensa</b> Cassa Raiffeisen Valle Isarco IBAN IT 47 K 08307 58221 000300097047
<b>Wo melde ich mein Kind vom Ausspeisungsdienst ab?</b> Direkt über das Sekretariat der Schule	<b>Dove posso disdire il servizio mensa per mio/a figlio/a?</b> Direttamente tramite la segreteria della propria scuola
<b>Wenn mein Kind nicht zur Mensa geht, weil es z.B. krank ist, wo kann ich es abmelden?</b> Direkt im jeweiligen Schulsekretariat	<b>Se mio/a figlio/a non può andare in mensa, ad esempio perché è malato/a, dove posso cancellarlo/la?</b> Direttamente presso la segreteria della propria scuola
<b>Wo erhalte ich die Bestätigung über die eingezahlten Gebühren für den Mensadienst?</b> Über das Portal myCivis bzw. unter folgendem Link (Zugang mittels Bürgerkarte oder SPID) <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645</a>	<b>Dove posso ottenere la conferma di pagamento delle rette del servizio mensa?</b> Tramite il portale myCivis oppure al seguente link (accesso tramite carta servizi o SPID) <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>



<a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">1032645&amp;parentid=1032444</a>		
<b>An wen kann ich mich wenden, wenn in myCivis die falsche Schule aufscheint?</b> Direkt an das Schulsekretariat der Schule, an welcher das Kind eingeschrieben wurde	<b>A chi mi posso rivolgere se in myCivis appare la scuola sbagliata?</b> Direttamente alla segreteria della scuola dove il/la figlio/a é stato/a iscritto/a	
<b>Wo kann ich um Tarifbegünstigung ansuchen?</b> Über das Portal myCivis bzw. unter folgendem Link (Zugang mittels Bürgerkarte oder SPID) <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444</a>	<b>Dove posso richiedere le agevolazioni tariffarie?</b> Tramite il portale myCivis oppure al seguente link (accesso tramite carta servizi o SPID) <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>	
<b>Wann kann ich um Tarifbegünstigung ansuchen?</b> Ab 01. Juli des laufenden Jahres	<b>Quando posso richiedere le agevolazioni tariffarie?</b> A partire dal 1° luglio dell'anno in corso	
<b>Wie kann ich bei einem Schulwechsel den Mensadienst melden?</b> Über das Portal myCivis bzw. unter folgendem Link (Zugang mittels Bürgerkarte oder SPID) <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444</a>	<b>Come posso avvisare il servizio mensa di un eventuale cambio di scuola?</b> Tramite il portale myCivis oppure al seguente link (accesso tramite carta servizi o SPID) <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>	
<b>Wie bekomme ich mein Restguthaben bei Schulaustritt zurück?</b> Bitte wenden Sie sich an <a href="mailto:mensa@brixen.it">mensa@brixen.it</a>	<b>Come posso recuperare il mio credito residuo quando lascio la scuola?</b> Prego rivolgersi a <a href="mailto:mensa@bressanone.it">mensa@bressanone.it</a>	
<b>Wo kann ich das aktuelle Guthaben einsehen?</b> Über das Portal myCivis bzw. unter folgendem Link (Zugang mittels Bürgerkarte oder SPID) <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444</a>	<b>Dove posso vedere il saldo attuale del mio credito?</b> Tramite il portale myCivis o al seguente link (accesso tramite carta servizi o SPID) <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>	
<b>Kann ein Guthaben vom Kinderhort auf den Kindergarten oder vom Kindergarten auf die Mensa übertragen werden?</b> Ja, bitte wenden Sie sich an <a href="mailto:mensa@brixen.it">mensa@brixen.it</a>	<b>È possibile trasferire un credito dall'asilo nido alla scuola dell'infanzia oppure dalla scuola dell'infanzia al servizio mensa?</b> Sì, prego rivolgersi a <a href="mailto:mensa@bressanone.it">mensa@bressanone.it</a>	
<b>Kann ein Guthaben von einem Kind auf das andere übertragen werden?</b> Ja, bitte wenden Sie sich an <a href="mailto:mensa@brixen.it">mensa@brixen.it</a>	<b>È possibile trasferire un credito da un figlio all'altro?</b> Sì, prego rivolgersi a <a href="mailto:mensa@bressanone.it">mensa@bressanone.it</a>	
<b>Wo kann ich sehen, an welchen Tagen mein Kind gegessen hat?</b> Über das Portal myCivis bzw. unter folgendem Link (Zugang mittels Bürgerkarte oder SPID) <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444</a>	<b>Dove posso vedere quali giorni mio/a figlio/a ha mangiato?</b> Tramite il portale myCivis o al seguente link (accesso tramite carta servizi o SPID) <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>	



<a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">1032645&amp;parentid=1032444</a>	<a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">032645</a>
<b>Wo kann ich eine Allergie oder Lebensmittelunverträglichkeit melden?</b> Über das Portal myCivis bzw. unter folgendem Link (Zugang mittels Bürgerkarte oder SPID) <a href="https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444">https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1032645&amp;parentid=1032444</a>	<b>Dove posso segnalare un'intolleranza alimentare o un'allergia?</b> Tramite il portale myCivis o al seguente link (accesso tramite carta servizi o SPID) <a href="https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645">https://civis.bz.it/it/servizi/servizio.html?id=1032645</a>
<b>Warum muss ich mein Kind jedes Jahr von neuem für den Mensadienst anmelden?</b> Weil sich die Lebensumstände der Familien ändern können und die Gemeinde Brixen nicht sicher sein kann, dass das Kind die Mensa auch tatsächlich besuchen wird.	<b>Perché devo riscrivere mio figlio al servizio mensa ogni anno?</b> Perché le circostanze delle famiglie possono cambiare e il Comune di Bressanone non può essere certo che il bambino effettivamente usufruirà della mensa